

Kronika

Původně jsem chtěl toto číslo věnovat Vánocům. Kdybych to ale udělal, měl by tento Špekoun poloprázdnou jednou stánku. Tak málo jsem se o zdejších oslavách narození Krista, eventuálně zimního slunovratu, dověděl. Trochu jsem si za to mohl sám, protože jsem odjel zařizovat prodloužení pobytu v předvánoční neděli a neúčastnil se tak vánočních oslav na farmě. Byly však uspořádány hlavně kvůli dětem. Štědrý večer zde neznají, hlavní sláva je 25.12. na Christmas Day. Dárky pod vánoční stromeček už nevozí podle staré britské tradice Father Christmas, ale vynález Coca-Coly Santa Claus. Nikde nejsou vidět kádě s kapry, ani o pudinku jsem neslyšel. Někde mají k hlavní-

mu jídlu ovčí kýtu. Druhý svátek vánoční, tzv. Boxing Day už je den jako každý jiný. Alespoň tady na farmě.

Místo Vánoc se tedy pokusím o rekapitulaci mého více jak dvouměsíčního působení na mléčné farmě. Určitě to byla dobrá zkušenost v mnoha směrech. Nechtěl bych se živit manuální prací, ale jako občasnou změnu ji mohu jen doporučit. Pro mě bylo také dobré poznání, že je o mou manuální práci zájem, a že se takovou prací užívím. Člověk si také uvědomí, jaké úsilí je třeba vynaložit, aby se na náš stůl dostal litr mléka. Pro mě, pro člověka z města, bylo také zajímavé poznat život krav a co potřebují ke své spokojenosti. Překvapilo mě, nakolik je rozdíl-

- 25.12. Pracujeme podle zvláštního rozpisu ve čtyřech. Bohužel, opět dělám s Rollandem. Došlo až na to, že jsem mu stáhnul přes oči jeho červeného kulicha, kterého pořád nosí (to je tady taková móda). Samozřejmě, že se mu to nelíbilo, ale na pěsti nedošlo. Od té doby toho spolu moc nenamluvíme, ale začal dělat.
- 26.12. V noci mě probudil Rolland, zda bych s ním depodožil první stádo (ó jak jsou některé situace prazvláště nenáhodné). Poslal jsem ho za Dannym. Naštěstí byl doma. Ačkoliv se všichni tváří, že je normální pracovní den, my s Adrianem pracujeme jako v neděli.
- 27.12. Dovedl jsem tisknutelné verze NZŠ do stavu, se kterým jsem spokojen. Jen čekám, zda autor ConTeXtu, kterým NZŠ sázím, opraví chybu v převornání stránek.
- 28.12. Nedělního volnějšího dne využívám k vytváření ikoněk na hyperlinky.
- 29.12. Odpovídám na e-maily.
- 30.12. Prší, je zima. Navečer se jedu podívat na nejdlejší cíp farmy a fotím ji z nejvyššího vršku. Od Darrena jsem dostal skleničku škeblových zavínáčů. Snědl jsem je k večeri, ale ryba

ty) a Novinami jihozápadní části Krátké ulice Dolních Kotěhůlek. Není nad názorný příklad, tak jsem vám jeden takový typický článek z první strany přepsal. Vyšel 4. prosince 2003:

Disgusted mother says sorry to police. *The mother of a boy in a stolen car being pursued by police through Onekawa, Napier, yesterday tried desperately to persuade him and his three friends to stop only minutes before the vehicle slammed into a tree, injuring one of the occupants.*

Police said the woman had spotted her son driving the car and followed him—only backing off when she realized an unmarked police car had taken up the pursuit.

Officers spotted the car in Riverbend Road about 1:45 pm after police have received a string of phone calls from people who had seen the vehicle being driven dangerously around the Maraenui-Onekawa

area. It had been reported stolen from an address in Longfellow Avenue during the morning.

Police also received a report from a service station attendant who said the youths had filled the car with petrol but drove off without paying. Police tailed the car through Vanabled Avenue, Alexander Avenue, Trevelyan Street and into Harold Holt Avenue.

One of the officers, detective sergeant Tony Dewhirst, said it appeared the car had been damaged earlier during the joyride when the driver was struggling with it going around corners.

He and his partner became concerned at the increasing speed and were about to call off the pursuit when the car crashed into a tree in Wycliffe Street. It is understood speeds had reached about 70 km/h.

The 15-years-old driver attempted to make a run for it but was caught as more police arrived on

Slovníček

disguise [dis'gaiz]	přestrojení, převrátka
gannet ['gænit]	terej (<i>bílý mořský pták</i>)
envision [ən'vizən]	předvídat
lame [leim]	chromý, kulhavý
oven ['ʌvn]	trouba (<i>pečicí</i>)
get used; accustomed	zvyknout si
lack (<i>sth</i>)	scházet (<i>co</i>)
pheasant ['feznt]	bažant
log; logs	kláda; kulatina
torch [to:tʃ]	baterka, pocho-deň
brow [brau]	okraj srázu
slide [slaid]	uklouznout, klouzat se
octopus	chobotnice
shellfish ['ʃelfiʃ]	korýš, měkkýš
selfish ['selfiʃ]	sobecký
scream [ʃri:k]	udeřit (<i>do očí</i>)
sour ['sauə]	kyselý
durability [ˌdʒʊərə'biliti]	trvanlivost
buckle ['bʌkl]	přeska
hip; hipbelt	bok, bederní pás
seam [si:m]; taped	šev; lepený
come full circle	otočit se

je lepší.

31.12. Den volna. Odpočívám. Dopoledne je stále zima. Silvestra oslavuji spánkem.

1.1. Vstávám ve 4:00. Měl jsem mít den volna, ale co by člověk pro peníze neudělal, že. Opět děláme celý den ve čtyřech. Ráno se utrhl rameno na pohánění krav. Dáváme jej (prý) nouzově dohromady.

2.1. Opět se tu na dva týdny objevuje angličan Andy. Danny ho přemluvil, má málo lidí. Darren už to s Rollandem nevydržel a tak byl Rolland přeražen k Bastardovi. Řekl bych, že to všem třem svědčí.

3.1. Už druhý den marně zápasím s českým řazením v Perlu v závislosti na proměnné LANG pod Windows. Také spellchacker vzdoruje ačkoliv jsem stáhl aktuální velký slovník, každé druhé české slovo nezná. Večer se porouchalo vodní čerpadlo, našťástí až po našich krávách. Večere u Darrena.

4.1. Poslední pracovní den. Večer rozlučka u Adriana. Dovídám se, že Bastardovi a Darrenovi není ke čtyřiceti, ale 33 a 28!

5.1. Rolland dostal od Dannyho příkazáno uklidit náš barák. Potvrdilo se, že když chce, tak pracovat umí. Získávám od Dannyho kladný psaný posudek. Balení a rozloučení s majitelem farmy Barrym a jeho ženou Kairou.

né chování býků od chování krav, a nakolik je jejich chování podobné takové té představě manžela chrápajícího na pohovce pod novinami, zatímco manželka obstarává vše ostatní. Práce byla na čerstvém vzduchu s pěknou přírodou okolo. Měl jsem k dispozici elektrický proud, telefonní líku a přiměřeně volného času, abych mohl rozvíjet své záliby a naučit se moderní makrojazyk TeX , $ConTeXt$.

Co mě trochu unavovalo byl nepořádek v baráku. V jednom období byla spolupráce s některými teenagery o nervy. Ke konci období, když jsem pochopil chod farmy, bylo pro mě poněkud frustrujícím poznání, že se farma záplatuje a bez změny vedení nemá budoucnost. Také jsem zde neučinil žádný výrazný pokrok v mé angličtině. Na druhé straně jsem na tom byl mnohem lépe než ti, kteří pracovali ve větších českých komunitách ve městě.

Nyní se chystám využít skutečně již letního počasí k cestování. Zítřka vyvednu starého kamaráda Munga na le-

tišti v Aucklandu a pak se budeme měšíc rozhlížet. Mungo přiveze digitální foťák, tak by měly být i nějaké obrázky. No, ale vy ať máte mráz a spousty sněhu.


Drobné postřehy

- **Měšíc.** Že je tady na jižní polokouli léto, když je u nás doma zima, to ví každé malé dítě. Co mě však nenapadlo, že tu také Měšíc chodí pozpátku. Jako rak. Vážně, když je ve tvaru písmene D tak nedorůstá, ale zmenšuje se (zřejmě se tu řídí anglickým *decrease*), a když je ve tvaru C, tak necouvá, ale roste. A pak že se tady nechodí vzhůru nohama.
- **Noviny.** Na NZ nejsou vydávány celostátní noviny. Každý region má však svůj tučný lokální deník. Kvalita toho zdejšího plátku *Hawke's Bay Today* je něco mezi MF Dnes (rozsah), Bleskem (druh hlavního zpravodajství), Announce (inzerá-

Strana 2

Novozélandský Špekoun č. 6

Hon na oposumy

Je to hrůza. Nikdo mě tady v mé angličtině pořádně neopravuje, a tak se moc nelepši. Zrovna tak se nelepši má česká gramatika, když mě nikdo neupozorňuje na chyby – oposumy. A při tom vím, že mnozí čtenáři NZŠ by takovou osvětu potřebovaly minimálně stejně jako já. Tak to tedy ne! Opravovat se bude. Abych zaslání oprav zjednodušil a nemusel jsi se zdržovat vymyšlením, jak mě oslovit, jak titulovat a podobně, připravil jsem pro elektronickou verzi NZŠ formulář na zaslání chyb. Co chyba, to jedno odeslání formuláře. Prozatím to vyžaduje jedno kliknutí navíc na zaslání vygenerovaného emailu, až se zprovozní cgi skripty, bude stačit po vyplnění formuláře zmáčknout tlačítko Zašli chybu. Pro zaslání formulářů však potřebuješ Acrobat Reader verze 6  <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>. Šedivá pole jsou nepovinná. Neboj se psát česky, ačkoliv některá písmena neuvidíš správně.

Našel's chybu? Zašli formulář:

Chybň text:
Správný text:
Číslo NZŠ: Strana:
Sloupec: Řádek:

Komentář:

the scene. A front-seat passenger, who had not been wearing a seat belt, received a minor head injury.

Mr Dewhirst said after arriving at the scene the young driver's mother expressed her disgust at her son's action and apologised to police. He said the boy's father also turned up a short time later and was "none too happy."

"You could say he let his feelings known to the boys about what they had done."

The car, which was not insured, belonged to a pensioner, and Mr Dewhirst said it appeared the parents of the arrested boy know the car's owner. The elderly man's home had been broken into the night before and the car's keys had been estimated at several thousand dollars.

The driver was arrested and charged with unlawfully taking a motor vehicle, burglary and danger-

ous driving causing injury. He was scheduled to appear in the Napier Youth Court today. The other boys in the car, aged between 12 and 15, were released into the care of their parents.

Na závěr jen poznamenám, že řidičák zde mohou mít děti od patnácti let. . .

Otázky a odpovědi

- ? *Lenka Juříčková (Bééruška): Jak na NZ prožívají Pána prstenů? Pro ně to musí být nuda, když tam tu krajinu mají za oknem, ne? Je tam na to nějaká masivní reklama?*
- ▷ *Ale jo, prožívají, jsou hrdí na to, že velkofilm byl točen tady u nich. V novinách se objevil titulok „It had to be here, say stars.“ U příležitosti světové (?) premiéry *Návratu krále*, posledního dílu trilogie *Král prstenů* byla ve Wellingtonu uspořádána slavnost, které se účastnilo sto tisíc (!) lidí, včetně re-*

Strana 4

Novozélandský Špekoun č. 6

žiséra Petera Jacksona a titulních herců (Liv Tyler – Arwen, Orlando Bloom – Legolas, Sir Ian McKellen – Gandalf a Elijah Wood – Frodo).

? *Lenka Juříčková (Bééruška): Nestýská se ti po české hudbě?*

▷ Zatím ne, já ji zpívám kravám (mezi velmi oblíbené písně patří: „*Já býval hodný táty syn, to kdekdo o mně ví, byl jsem kouboj, myl jsem okna, nádobí.*“ nebo „*To bylo ve Venezuéle, zemi žárem spálené, tam dívku mladou potkal jsem, na hlavě s proutěným košíkem, lásku svou já mám ve Venezuéle.*“; v autě jsem si zpíval „*byla to jízda na plný plyn, na život a na smrt, až za hrob a ještě dál, byla to jízda...*“ a jednou mě napadla „*Jedné noci Huberta, překvapila puberta, nenadálou polucí, jak to bývá o nocích, je jaro...*“).

Jen mě rozčilují ty rozhlasové stanice, co hrajou při dojení. Jsou

ještě horší než zdejší noviny. V novinách se alespoň naučíš nová slovíčka. Rádiu v tom hukotu nerozumím. Přijde mi, že na všech třech stanicích (včetně slibně znějících *Classical Rock* a *Blue Rock*) co tu běží, mají ve studiu asi dvacet CD-ček, z každého vybraný jeden hit a ten pouští pořád dokola. Mezi tím nějaká ta reklama na *absolute guarantee* zboží místního supermárketu. Naštěstí největší hit aucklandského rapera *Scribe* s refrénem *Have money, get penny* se již zřejmě oposlouchal i místním náctiletým kiwiům (no, to jsem asi přehnal; příliš velký optimismus).

Ale již se těším, že se po návratu seznámím s tím, o čem mi píšete, třeba s Radúzou a novou Navarovou.

Příště: *Obrázky z cest.*

Novozélandský Špekoun je elektronický občasník a vychází ve formátu PDF (Portable Document Format) verze 1.4 firmy Adobe. Pro jeho čtení doporučuji program Adobe Acrobat Reader verze 5 a vyšší, který si lze zdarma stáhnout na adrese <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>. Samotný dokument pak doporučuji uložit na disk a otevřít ve zmíněném programu, ne jej číst přímo ve webovém prohlížeči (Internet Explorer, Mozilla, ...). V takovém případě se většinou zobrazí jen první stránka.

Dosud vyšlo:

Číslo/Verze	Obrazovka	Tisk
1. 29.10.2003	1 356 kB	1 395 kB
2. 9.11.2003	234 kB	243 kB
3. 24.11.2003	189 kB	193 kB
4. 9.12.2003	219 kB	209 kB
5. 24.12.2003	190 kB	190 kB
6. 5.1.2004	212 kB	181 kB

Titul: Novozélandský Špekoun č. 6
elektronický občasník v PDF
Author: (K)Vítek Zýka
Datum vydání: 5.ledna 2004
Grafická úprava a sazba: autor
Typografický systém: \TeX s makro-
jazykem Con \TeX t
Písmo: Computer Modern, Impact
Verze: Pro černobílý tisk
Šíření: Zdarma po Internetu
Náklad: Oznámení na 59 adres
E-Mail: vit.zyka@seznam.cz
Tel./SMS: +64 21 21 73 4 73
Kořenová Internetová adresa:
[<http://cmp.felk.cvut.cz/~zyka/nzs/>]

